

Porównanie tłumaczeń Aggeusza 2:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powtórnie stało się Słowo JAHWE do Aggeusza dwudziestego czwartego (dnia tego) miesiąca:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I powtórnie, w dwudziestym czwartym dniu dziewiątego miesiąca JAHWE skierował do Aggeusza Słowo tej treści:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem słowo JAHWE doszło po raz drugi do Aggeusza dnia dwudziestego czwartego <i>tego</i> miesiąca mówiące:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Izali jeszcze jest nasienie w szpichlerzu? I owszem, ani macica winna, ani figowe ani granatowe ani oliwne drzewo nie wydały owocu; lecz ode dnia tego będę błogosławił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Izali już nasienie wzrosło, a jeszcze winnica i figa, i granatowe jabłka, i drzewo oliwne nie zakwitło? Ode dnia tego błogosławić będę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po raz drugi Pan skierował te słowa do Aggeusza dnia dwudziestego czwartego [tego] miesiąca:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I powtórnie doszło Aggeusza słowo Pana dwudziestego czwartego dnia tego miesiąca:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W dwudziestym czwartym dniu tego miesiąca ponownie zostało skierowane słowo Pana do Aggeusza:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dwudziestego czwartego dnia tego miesiąca po raz drugi przemówił JAHWE do Aggeusza:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dnia dwudziestego czwartego [tegoż] miesiąca przemówił Jahwe po raz wtóry przez Aggeusza:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І було господнє слово вдруге до пророка Ангея в двадцять четвертому (дні) місяця, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem, dwudziestego czwartego dnia tego miesiąca, po raz drugi doszło Aggeusza słowo WIEKUISTEGO, jak następuje:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A dwudziestego czwartego dnia tego miesiąca po raz drugi doszło do Aggeusza słowo JAHWE, mówiące: